

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別： 參訪)

赴北京、上海考察相關劇場硬體設施
出國報告書

服務機關： 國立中正文化中心
出國人 職 稱： 代理組長 代理科長
姓 名： 曾文賢 王清標

出國地點： 上海、北京
出國期間： 92年10月14日至92年10月24日
報告日期： 92年10月20日

行政院研考會 / 省(市)研考會 編號欄
C6/09300286

公務出國報告提要

頁數: 30 含附件: 否

報告名稱:

考察「北京國家大劇院、北京保利大廈國際劇院、北京人民藝術劇院、北京中山音樂堂上海大劇院、上海逸夫舞台、上海東方電視台、上海話劇藝術中心、上海美琪大劇院、上海東方電視台」等劇場硬體設施

主辦機關:

國立中正文化中心

聯絡人/電話:

柳秋錦/(02)23431211

出國人員:

曾文賢 國立中正文化中心 演出組 技士
王清標 國立中正文化中心 演出組 技士

出國類別: 考察

出國地區: 中國大陸

出國期間: 民國 92 年 11 月 16 日 - 民國 92 年 11 月 24 日

報告日期: 民國 93 年 01 月 20 日

分類號/目: C6/文學及藝術 C6/文學及藝術

關鍵詞: 參訪目的,參訪單位及人員,參訪內容記要,北京國家大劇院,保利劇院,北京人民藝術劇院,北京中山堂音樂廳,上海大劇院,上海逸夫舞台,上海戲劇學院,上海話劇藝術中心,上海美琪大劇院,上海東方電視台,東方藝術中心,藝海劇院

內容摘要: 此次業務考察藝文交流,主要訴求與目的,除實地參訪蒐集相關表演場地演藝設備(劇場硬體設施、技術及管理、演出運作等)等資料,俾作為演出業務暨日後中長程維修改建規劃之參考,並藉此促進兩岸劇場界之經驗交流,藉以充分體認兩廳院本身劇場專業能力,提升在國際演藝界的競爭能力,務祈增進本中心在亞太地區甚至列身國際級劇場專業之競爭力為主要目標,僅就整體考察所得之重要資訊與經驗,歸納下列幾類項目,作為提昇整體演藝服務品質之努力方針。一、提昇演藝硬體設備至具國際級水準:目前兩廳院之相關演藝設施雖已具國際一流水準,但面對亞洲及歐美各地區進年來興建甚多具世界級之新表演場地,為能保持良好競爭優勢,中心內部年度各項設備更新改善計畫,必須持續有週周全專業規劃。二、進行劇場技術專業人才的積極培訓:具有一流之表演設備,亦迫須要一流良好的專業技術人力進行整體設備運作管理,各項設備技術之精進,絕對須進行有效且具前瞻性之長期工作培訓,使工作人員始終保持專業性與競爭性。三、加強國際間劇場設備與技術人力交流:經由提昇整體硬體設備與專業人力之相關計畫,亦需與國際間舉辦相關技術交流活動建立適宜管道,不論透過國際劇場網路或參與國外實務技術交流,皆為同等重要。四、經由建立良好管理機制,全面提昇中心專業、精緻,與使用者便捷服務的一流劇院:

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書

(出國類別：參訪)

考察「北京國家大劇院、北京保利大廈國際劇院、北京人民藝術劇院、北京中山音樂堂、上海大劇院、上海逸夫舞台、上海戲劇學院實驗劇院、上海話劇藝術中心、上海美琪大劇院、上海東方電視台」等劇場硬體設施、技術及管理意見交流、演出運作觀摩。

出國報告書

服務機關：國立中正文化中心

出國人：職稱 演出組代理組長 曾文賢

演一科代理科長 王清標

行政院研考會編號欄

出國地點：大陸

北京、上海

出國時間：九十二年十一月十六日至

九十二年十一月二十四日

報告日期：九十三年一月六日

目錄

一、參訪目的

二、參訪單位及人員

三、參訪內容紀要

四、結語

一、 參訪目的：

1. 業務考察藝文交流，務祈增進本中心演藝設備在亞太地區與國際接軌、甚至列身國際級劇場專業之競爭力為主要目標。經驗交流，共同學習成長。
2. 考量全球演藝劇場爭相更新配備之國際趨勢，兩廳院身為國家演藝最高殿堂，不應落後於世界潮流。尤其近年來，亞太地區各國針對藝文事務大手筆投資，例如；日本「新國立劇場」、新加坡「濱海劇院」、大陸「上海大劇院」、「保利劇院」、「北京大劇院」…等嶄新演藝建築次第，於近年內落成，勢將衍生新一波國際演藝事業的相互競爭。
3. 大陸重要表演場所，不論新舊劇院音樂廳皆朝向改善成世界級水準邁進，競爭優勢粗具，反觀本中心已運作十六年，原有之國際水準優勢已漸消退，更應積極有效改善硬體設備水準，並配合提昇工作人員服務品質與良好工作態度，除對兩廳院整體專業形象有實質正面之助益，在世界表演中心才有競爭一席之地。
4. 此次業務考察藝文交流，將蒐集相關表演場地演藝設備（劇場硬體設施、技術及管理、演出運作等）等

資料，俾作為演出業務暨日後中長程維修改建規劃之參考，並藉此促進兩岸劇場界之交流，藉以強化兩廳院之專業能力，提升在國際演藝界的競爭能力，務祈增進本中心在亞太地區甚至列身國際級劇場專業之競爭力為主要目標。

參訪單位一覽表

參訪單位	劇院設備或技術交流	拜會人士
北京國家大劇院 (中國北京)	歌劇院 (2040 座位) 音樂廳 (2000 座位) 戲劇場 (1500 座位) 另有展覽廳	工程部部长 朱正林
保利劇院 (中國北京)	劇場 (1428 座位)	設備技術部經理 武晟
首都劇院 (中國北京)	首都劇院 (950 座位)	副院長 陳秋淮 演出中心副主任 傅維柏 外事室 夏夢
北京中山堂音樂廳 (中國北京)	音樂廳 (1500 座位)	行政主管 張林江

<u>上海大劇院</u>	大劇場 (1800 座位)	劇場管理部副主任
(中國上海)	中劇場 (750 座位)	<u>楊翎翔</u>
	小劇場 (300 座位)	舞台技術部主管
		<u>徐榮霖</u>
<u>上海遠大舞台</u>	劇場 (928 座位)	舞台技術部主管
(中國上海)		<u>王建華</u>
<u>上海戲劇學院</u>	實驗劇院 (750 座位)	主任副教授
(中國上海)		<u>朱光武</u>
		<u>趙金陵</u>
		<u>沈鼎雍</u>
<u>上海話劇藝術中心</u>	藝術劇場 (530 座位)	舞台技術部主管
(中國上海)	內含藝術沙龍 (288 座位)	<u>金龍</u>
	D6 空間 (288 座位)	<u>劉良振</u>
<u>上海美琪大劇院</u>	大劇場 (1500 座位)	設備技術部經理
(中國上海)		<u>蔡維忠</u>

上海東方電視台 劇場(廣播廳 960 座位)

(中國上海)

設備技術部經理

錢斌

東方藝術中心 劇場 (1100 座位)

(中國上海) 音樂廳 (2000 座位)

【興建中】 演奏廳 (300 座位)

藝海劇院

(中國上海) 劇場 (999 座位)

小計 參訪 10 個劇場相關文化單位。

三、參訪內容紀要：

北京國家大劇院(北京)

北京國家大劇院位于北京人民大會堂西側，佔地11.89萬平方米，總建築面積14.95萬平方米，設有歌劇院、音樂廳、戲劇場以及藝術展廳、藝術交流中心、音像商店等配套設施，工程概算總投資26.88億元，建設工期4年。

在國家大劇院北側還建有能容納近1000輛機動車和1400多輛自行車的地下停車場，既作為國家大劇院的配套設施，又是天安門地區的公共設施。

國家大劇院的建築設計方案是由法國巴黎機場公司設計，清華大學配合的，設計師為法國著名建築師保羅·安德魯，施工圖的國內設計單位是北京市建築設計研究院，施工總承包單位為北京城建集團、香港建設有限公司和上海建工集團聯合體，工程監理單位為北京雙圓工程監理公司。

據業主委員會工程部朱部長介紹，國家大劇院工程嚴格按照國家基建程序辦事，設計、施工、監理和材料設備採購等均實行招標，並體現了決策的科學化和民主化。國家大劇院建築設計方案採取國際競賽方式，經過兩輪競賽、三次修改，組織了社會公眾參觀評選，征求了建築專家、劇場技術專家、藝術家和全國及北京市部分人大代表、政協委員的意見，歷時1年4個月。在隨後的方案深化設計過程中，又廣泛征求了專家的意見，並進行了社會公眾調查。中國國際工程諮詢

公司受國家計委委托，先後組織了對國家大劇院工程可行性研究報告和初步設計的專家評估。施工總承包單位和工程監理單位均是通過招標選定的。

可容納五千五百名觀眾的北京國家大劇院，目前正在興建中；而此一大陸最高藝術表演中心以及具有世界一流水準的大型藝術殿堂，有七大建築難題須克服。

最近的難題是密閉空間的空調，今年的SARS疫情對國家大劇院密閉空間空調安裝敲響警鐘。大劇院是一座封閉建築，室內空氣要完全依靠中央空調來調節，因此對空調的衛生功能要求較高。

由法國設計師設計的大劇院，建築屋面呈半橢圓形，整個建築漂浮於人造水面之上，行人需從一條八十公尺長的水下通道進入演出大廳。景觀美，建築技術難度高。

大劇院的屋面有36000平方米，主要由鈦金屬板和玻璃板拼裝而成。鈦金屬強度大，耐腐蝕，且色澤好，是一種主要用於制造飛機等航空器的金屬材料。屋面將由10000多塊約2平方米大小的鈦板拼裝而成。由於安裝角度總在變化，每一塊鈦板都是一個雙曲面，面積、尺寸、曲率都不同。鈦金屬板的厚度只有0.44毫米，既輕且薄，如同一張薄薄的紙，因此下面必須有一個由復合材料制成的襯層，每一塊襯層也將切割成與上面的鈦金屬板同樣大小，因此這個工作量和工作

難度都極大。

其他六道難題是：超深基礎施工、鋼網架結構、屋面的安裝、安全設計、劇院水池溫度控制、屋面殼頂的清洗。

北京國家大劇院於二〇〇一年十二月十三日開工，預定二〇〇四年完工，二〇〇五年下半年進行首演。

主要特色及可參考事項：

- 一、 劇院功能規劃完善，包含大劇院、音樂廳、戲劇場等空間，動線規劃良好，為一具國際級水準之場地。
- 二、 佈景出入口運送功能（貨櫃車可直達側台卸貨）。
- 三、 各項演出場地功能規劃完善，演藝硬體設備尚未完成施工。
- 四、 觀眾入場動線特殊由地下水下長廊進出
- 五、 是一座封閉建築，建築屋面呈半橢圓形，整個建築漂浮於人造水面之上，極具特色。
- 六、 預定 2004 年底完工啟用。

保利大廈國際劇院（北京）

保利大廈之劇院為保持與北京其他劇院競爭地位，保利大廈於二零零零年一月開始重修劇院，裝修工程耗資約 60,000,000 元人民幣，該劇院重修工程已於二零零零年十月初完成。

北京保利國際劇院是個國際知名的表演場所，觀眾席約有一千五百個，二零零零年年底才整修完成，內部設備現代化，劇場硬體設備不亞於臺北國家劇院。

保利大廈內的保利劇院可接待大型歌舞劇、交響樂、芭蕾舞、音樂劇等各種類型的演出。其先進的多功能舞臺及技術設備、優美的音響效果、優雅舒適的環境和良好的藝術氣息，帶給觀眾最佳的藝術享受。

組織：公司組織，隸屬保利集團，設有總經理、經理負責營運，下分業務部、設備部、服務部、保安部，工作人員有七十人。

經費：藉靠場租及票房收入，無政府補助。

節目規劃：自行策劃節目百分之二十五，場地外租百分之七十五，每年盈餘六百七十萬人民幣。

設備：座位數 1428，有反音罩，可供音樂會使用，另與藝廊及旅館同時運作。

主要特色及可參考事項：

- 一、 為民間集團經營，靠場租及票房收入，無政府補助。
- 二、 服務品質高，經營效益良好。
- 三、 演藝硬體設備完善，但無完整定期計畫性之設備維護作業。
- 四、 場地及設備租用費用較高。
- 五、 貴賓休息室，設備豪華。
- 六、 劇場管理為租用單位，因成本考量，硬體設施之改善增設，較受限。
- 七、 劇場僅提供基本設備，其餘皆需由演出團體自行攜帶。
- 八、 因側舞台區空間不易使用，側台車已廢除不使用。
- 九、 演出後台執行人員計 3 名。

北京人民藝術劇院(北京)

北京人民藝術劇院，是一座享譽世界的劇院。在中國話劇處於低潮的階段，唯有它還屹立在中國表演藝術的舞臺上，依然以其優秀的劇作和精彩的演出贏得觀眾。它於 1952 年建立。曹禺為院長，焦菊隱、歐陽山尊、趙起揚為副院長。在他們討論建院的目標時，就希望把它建成“像莫斯科劇院一樣的劇院”，逐步形成自己的即具有中國民族特

色的演劇體系，“逐步建立一種風格”。45年來，北京人藝的發展道路是艱難而曲折的，但終於成為一座世界性的劇院。

主要特色及可參考事項：

- 一、藝術資料檔案豐富齊全。
- 二、演出圖書刊物與有聲出版品種類眾多，成為劇院自身和相關品評論家們進行研究的重要資料依據。
- 三、演出硬體設備稍舊，但空間使用良好，整體保存維護佳。
- 四、演劇目眾多且具經典之作，值得交流觀摩。

北京中山音樂堂(北京)

北京座落在松柏森森、亭古廊長的皇家古典園——中山公園內，它東眺天安門，西毗中南海，南望天安門廣場，優越的地理位置與獨特的人文環境更映襯出這座音樂聖殿無窮的魅力。

改建後的音樂堂佔地四千餘平方米，總建築面積達一萬一千平方米，是一座融匯中外不同建築風格與現代科學技術為一體的多功能、國際化劇場，能容納一千四百人的演奏大廳全部由乳白色大理石鑲嵌

鋪裝而成，豪華秀麗，氣派非凡。為了使您獲得最佳的視聽感受，工程建設者們匠心獨運，這裡的音頻與混響效果堪稱國內一流，良好的視野設計更使您無論身在何處均能一覽舞臺無餘。演奏大廳還設有五個歐式風格貴賓包廂，為您提供最優質高貴的服務。佔地600平方米，高8.5米，局部二層，屋頂和地面呈平面放射狀扇形，牆面、柱子、地面均由金花米黃、銀線米黃等高級石材鋪裝而成，牆面在頂部藝術造型光帶水晶吊燈及壁燈的照耀下顯得金碧輝煌。迎面回馬廊下2.5米高、25米長的巨型漢白玉浮雕展現了《自然旋律生命》的主題，浮雕採用現實與浪漫主義相結合的表現手法，將中西音樂文化貫穿始終。

北京中山音樂堂在融匯中外建築風格和當代科學技術為一體的翻建之後，已成為一流的國際化劇場，其音樂大廳富麗豪華、氣勢宏偉，有極佳的音響效果。

主要特色及可參考事項：

- 一、 硬體設備完善之音樂廳。
- 二、 音頻與混響效果堪稱大陸一流之場地。
- 三、 舞台正後方配置一座國際水準之管風琴。
- 四、 具有豪華貴賓室。

五、場地租金費用較高。

六、自製節目約佔 55%，技術部門人力計 14 名。

七、管風琴平日不調音。

上海大劇院(上海)

上海大劇院位於市中心人民廣場，南臨人民大道，西沿黃陂北路，東臨市政大廈，占地面積約為 2.1 公頃，建築風格獨特，造型優美。它成為上海又一個標誌性建築，使人民廣場成為上海名副其實的政治文化中心。

上海大劇院由法國夏邦傑建築設計公司設計，總建築面積為 62803 平方米，總高度為 40 米，分地下 2 層，地面 6 層，頂部 2 層，共計 10 層。其建築風格新穎別致，融彙了東西方的文化韻味。白色弧形拱頂和具有光感的玻璃幕牆有機結合，在燈光的烘托下，宛如一個水晶般的宮殿

上海大劇院有近 2000 平方米的大堂作為觀眾的休閒區域，大堂的主要色調為白色，高雅而聖潔。大堂上空懸掛著由 6 片排簫燈架組合而成的大型水晶吊燈，地面採用舉世罕見的希臘水晶白大理石，圖案形似琴鍵，白色巨型的大理石柱子和兩邊的臺階極富節奏感，讓人一走

進大堂就仿佛置身於一個音樂的世界。

上海大劇院兼具歌劇、芭蕾舞、交響樂及綜藝節目的演出功能。它共有三個劇場，大劇場 1800 座，分為正廳、二層、三層樓座及 6 個包廂。中劇場 750 座，小劇場 300 座。

大劇場的舞臺設施也是世界一流的，它由日本三菱重工株式會社設計、製造，分為主舞臺、後舞臺和左右兩個側舞臺，可作平移、升降、傾斜、旋轉等變換

大劇場的建聲要求極高，音響系統選用美國 JBL 專業設備，燈光系統採用比利時 ADB 公司的頂級產品。舞臺設備全部採用電腦控制，能滿足劇團的演出要求。

除了演出功能外，上海大劇院還有一個 1600 平方米的觀光餐廳。此外，還備有貴賓廳、咖啡廳、地下車庫等配套設施。

大劇院大劇場共設 1800 座，分三層看臺，每層看臺間的比例按視覺，聽覺各結構的和諧而確定，稱為“法國式”結構。其中正廳 1100 座，二層 300 座，三層 400 座。座位的配置符合國際第一流劇院的優級配置，使全部觀眾儘量靠近舞臺，從多樣化的三維角度觀賞演出。其中正廳座位從前排至後排坡高達 5 米，令視線大為擴展，這種安排也符合矩形觀眾廳的音響要求。

中劇場座落在大劇院一樓，觀眾廳分為三層，裝飾華麗，座椅舒適豪

華，可容納 600 多名觀眾，適合召開各種會議及小型文藝演出。

【 舞 台 】

上海大劇院舞臺占地面積為 1700 平方米，可分為主舞臺、後舞臺、左右兩個側舞臺等四大部分。主舞臺有 728 平方米，後舞臺面積為 360 平方米，左右兩側舞臺面積各為 270 平方米。

主舞臺提升機分成 6 塊，可上升至+3.6 米（第一塊可上升至 1 米），可下降至-3.6 米（第一塊可降至-6.8 米），最大地板傾斜角度 10 度。提升機升降速度從 1.8 米-18 米/分可調。

左右側舞臺小車各分成 4 塊，可分別移動至主舞臺位置，移動速度從 1.8 米-18 米/分可調。

後舞臺帶有一個直徑為 17 米的旋轉環和一個直徑為 10 米的旋轉盤，小車移動速度 1.8 米-18 米/分可調。

旋轉體的轉速從 0.1-1 轉/分可調。整個舞臺的動載荷為 250 千克/米²。

舞臺表面地板採用美國進口的扁柏木材，整個地板富有彈性，能適用於各種演出需要。主舞臺地板共分二層，二層地板之間的距離為 3.6 米，設有 54 個特技表演口。劇院還備有專門用於芭蕾舞演出的彈性木地板和地膠布。

大劇場共有 82 根電動吊杆，分佈在舞臺各區域，其中主舞臺區

域 58 桿。這些吊桿可按預先編排的程式自動運行，能滿足各種演出場景的需要。

【燈光系統】

上海大劇院的舞臺燈光系統主要以歌劇、芭蕾的演出要求為基礎， ADB 燈光設備。

調光台是由兩台 ADB VISION 10 型的操作臺組成，共有 1024 個輸出回路，全數位控制，能夠同時控制燈具、換色器、電腦燈機械燈以及其他使用 DMX 碼控制的輔助設備。

調光系統採用 ADB 的 EURODIM2 型模組式電腦型調光機櫃，共有 800 多個回路。

大劇院的觀眾廳上空有兩道面光燈橋，一道追蹤燈燈橋，台口兩側各有五道前側光。舞臺上空有一道台口燈光橋和三道燈桿，而且燈具可隨意安裝在各吊桿上。台口兩側各有一台燈光塔。舞臺兩側各有五道燈光吊籠，與移動側燈車一起使用可提供五道側光。

大劇院共配備了聚光燈、佛氏燈、Par 燈、回光燈、電腦燈、追光燈 600 多個，此外還備有投影機、乾冰機、煙霧機等輔助設備。上海大劇院的音響採用了身歷聲的集中式和分散式相結合的擴聲方式，分左、中、右三通道，上、中、下三層分佈。40 多隻音箱以各

種不同的角度射向觀眾席，使聲場分佈均勻；舞臺四周設有 7 只傳聲器接線盒，可隨意連接；調音台分為控制室調音台、現場調音台、舞臺反送調音台，可根據需要靈活應用；觀眾席混響時間用可調式簾子調節，混響時間為 1.3-1.9 秒可調，以滿足各種演出的需要。

【樂池】

上海大劇院擁有一個 140 平方米的大型樂池。可容納由 100 位演奏員組成的一個三管樂團。樂池的頂部和牆面完全按照建聲學原理進行設計裝飾，既美觀又符合聲學要求。

【樂罩】

主舞臺後側一個大型音樂反射罩主要用於交響音樂會。

【化妝間】

上海大劇院設有 41 間演員化妝間，其中 6 間為豪華化妝間。

【芭蕾舞練廳】

上海大劇院輔助設施，包括 12 個大小不等的排練廳，練功房，此外還有佈景室和化妝間。芭蕾舞練廳面積約 250 平方米，適合芭蕾舞

團進行排練。

【貴賓休息廳】

大劇院貴賓休息廳極富現代風格：外廳弧形的轉門和牆面形似流動的五線譜，鑲嵌的三角形牆燈則象徵著樂曲間歇的區域；由上層垂吊而下的管風琴式的吊燈與大堂排簫式的水晶吊燈遙相呼應，體現出強烈的時代感。內廳紅色的地毯和白色的沙發極顯富麗，室內陳設有一系列青銅器和雕塑作品，增添了一股濃濃的文化氛圍。

設備：大劇場 1800 座位、中劇場 750 座位、小劇場 300 座位。

駐地團隊：上海芭蕾舞團、上海廣播交響樂團。

主要特色及可參考事項：

- 一、 演出硬體設備極具規模，各項周邊設施齊全完善。
- 二、 大廳空間規劃、動線、照明、裝置皆極具氣派豪華，為一具國際級水準之劇院。
- 三、 外租場地金額，依性質不同而有不同收費，充分反映場地成本。
- 四、 設備維護管理，無年度固定、週週期性之保養維護計畫。
- 五、 經常舉辦國際性藝術季節目。
- 六、 售票處與藝人文旅遊資訊中心結合，提供專業、精緻、良好的

服務。

- 七、 前台導覽活動採售票制，可預約安排專業導覽。
- 八、 劇院觀眾席區及前台大廳之整體環境清潔維護極具水準，投入甚多人力，保持非常舒適清潔之觀賞環境。

上海逸夫舞台(上海)

上海最古老的京劇劇場「天蟾舞台」，在四年前獲得香港影視界鉅子邵逸夫捐資1千萬港元重建，至今已全部竣工，並易名為「天蟾京劇藝術中心逸夫舞台」，重建後的「逸夫舞台」，是一座專門演出京劇的現代化劇場，共有928個座位，其中包廂120個座位。劇場的燈光、音響、換景等全部由電腦控制操作，並設有中英文字幕電子顯示屏，全部設備大多由美國和英國引進的，舞台演區有196平方米，兩側幅台為100平方米，舞台前端有升降樂池，演區淨高18米，上設32道吊桿，後台辟有5間化妝室，可容納50名演員同時化妝，堪稱中國目前最現代化的京劇劇場。

上海原來的「天蟾舞台」，始建於1925年，樓高三層，共有3千個座位，是中國最早、最大的京劇劇場。最初命名為「大新舞台」，後也曾改名「上海舞台」，1930年再改名「天蟾舞台」。當年「大新舞台」剛開幕時，京劇名角言菊朋、梅蘭芳、荀慧生等曾連續演出一個多月，轟動一時。

有關「天蟾舞台」名字的由來，據30年代在上海擔任舞台經理的唐平凡介紹，當時舞台大廳裡，有個三條腿的蛤蟆模型，意指傳說中月宮上的天蟾，據說是賺錢旺場的徵象，故此以它為招牌。60多年來，中國梨園名角大都曾在「天蟾舞台」登過場。除言菊朋、荀慧生、梅蘭芳之外，還有周信芳、馬連良、金少山等。直至60年代，才告停業。

大約在10年前，「天蟾舞台」的八根大柱中，有一根突然發生傾斜，經有關方面專家檢驗，該劇場已屬危樓。於是劇場從84年5月開始停演，準備翻新或重建。當時由於資金缺乏，翻建計畫一再擱置。直到90年夏，邵逸夫捐資1千萬港元，「天蟾舞台」才動工改建，歷經四個春秋始告完工。

主要特色及可參考事項：

- 一、 舞台空間配置良好，演出者使用極為便利。
- 二、 改善後之硬體設施具專業水準。
- 三、 設備維護管理，無周週期性之保養維護計畫，人力投入有限
- 四、 目前正計畫進行設備改善作業，提供更好服務設施。

上海戲劇學院實驗劇院(上海)

上海戲劇學院是上海市直屬大學，佔地面積 0.03 平方公里。1 個科系有博士班，1 個科系有碩士班。現有專任教師和科研人員共 95 人，博士學位教師 11 人。在校博士班學生 14 人，碩士班學生 34 人，本科大學生 563 人。

上海戲劇學院戲劇影視文學在全國 18 所開設戲劇影視文學的高校中排名第 1 名，戲劇影視美術設計在全國 8 所開設戲劇影視美術設計的高校中排名第 1 名。

主要特色及可參考事項：

- 一、 為一學校實驗劇場，供學生製作節目實習演出場地。
- 二、 設備器材規模較簡易，維護經費受限，設備更新改善不易。

上海話劇藝術中心(上海)

上海話劇藝術中心建於1995年1月23日，是由原上海人民藝術劇院和上海青年話劇團這兩個著名的話劇表演團體合併而成。

上海話劇藝術中心現在擁有一座建築面積達15,000平方米的綜合大樓，內含三個大、中、小三種不同規模、設施齊全的現代化劇場及兩個寬敞的排練廳，將滿足多種藝術形式的話劇演出需要，並為觀眾提供良好的服務。該大樓已於2000年底投入使用。

藝術劇院是上海最新建造的話劇演出場所。米黃色的西班牙大理石牆面配上金瓏麻的花崗岩地面，高達8.8米的大堂上懸掛著花瓣型的巨型吊燈，在造型別致的宮廷式壁燈的烘托下，晶瑩剔透，金碧輝煌而極具親和力。藝術劇院擁有530個觀眾席，包括七個豪華包廂，視野極佳。整個舞臺設施一流，裝備有先進的音響和燈光設備，適用

於各種類型的演出。此外，劇院建聲條件極高，在臺上無需麥克風也能將聲音送到劇場內任何一個角落。

戲劇沙龍場內，有可移動式供自由組合之看臺，以達到最佳的舞臺效果，根據演出需要可組成或中心舞臺、或單面舞臺等多種樣式，最多可有 288 個觀眾席。劇場配備了國內最先進的音響和燈光設施，全方位、多角度、立體式的演出及操作空間讓演出更為豐滿，可滿足各種中小型演出及其他文化活動的需要。在這裏可以進行真正的心與心、面對面的交流，讓您最大限度地貼近藝術。

“D6 空間”是以時尚性、先鋒性、多媒體為特點的多功能演出交流場所。其總面積超 500 平方米，由寬敞明亮的互動劇場和格調高雅的休息廳組成，並配備設施齊全的燈光音響操作間和演員化妝間，除適合舉辦中小型的戲劇和其他文藝類演出外，還可作為各類會議和公關活動的理想場所。

休息廳裝修高雅時尚，設有吧台區及兩間半開放式小型會務廳，適合演出前觀眾交流、嘉賓休息及小型聚會。

互動劇場空間寬敞，可容納近 300 名觀眾，觀眾席可自由排列，場內設有先進的音響燈光設備及可自由組合的中心舞臺，操作靈活簡便，可適應多樣化的演出需求。

先鋒，以現代流派劇目、實驗劇目、多媒體戲劇演出為主，突出

劇目的創新性。

互動，以直觀體驗拉近表演者與欣賞者的距離，實現觀眾與表演者互動感受。

多元，除戲劇演出外，還可舉辦各類大型文藝演出和公關展示活動（歌舞秀、發佈會、藝術展覽、拍賣會、時裝秀、大型聚會等）。

主要特色及可參考事項：

- 一、 劇場內部設施功能多元且完善，可舉辦各類大型文藝演出和公關展示活動。
- 二、 硬體設施管理績效卓越，以有限之人力，建立良好運作模式。
- 三、 後台硬體設施管理維護人員素質良好，工作投入負責。
- 四、 整體前後台空間之環境維護整理，井然有序，值得肯定。
- 五、 後台相關空間營運規畫用心，服務品質良好。

上海美琪大劇院(上海)

上海美琪大劇院，為一具有多功能之劇場，所在位置亦是十分便利，在現有之完善基本設施下，與相關劇場設備研發機構合作，共同設計開發重要演出設備，諸如舞台電腦懸吊控制系統，經由適宜之規劃設計，達到極為良好之效益，是可供國內相關演藝場所借鏡，以有限之經費發揮極高之成效，加上經營飯店，也增加許多營收與便利性。

舞台規模設施，亦非常適宜各類演出，部分老舊之後台設施是可有改善空間。

主要特色及可參考事項：

- 一、 劇場內部設施功能多元且完善，舞台空間配置及佈景進出動線便利。
- 二、 後台空間之空間裝置，稍為局限與陳舊，未來將進行改善。
- 三、 舞台電腦懸吊系統自行參與規劃設計，以有限經費及資源，做最好整合運用。
- 四、 單點馬達懸吊機構自行設計施作，功能與便利性具佳。
- 五、 劇院管理兼經營飯店，除可提供演出團體住宿，亦對外開放民眾使用。

上海東方電視台(上海)

新建成的東方電視大廈，位於上海浦東新區南浦大橋東側、東方路2000號，占地3萬5千平方米，建築面積3萬多平方米，由主樓、裙房和一個6千多平方米的花園式廣場組成。其主樓高18層，左側

裙房為一座能容納 1000 名觀眾的劇場式演播廳，右側為一座集住宿、餐飲、娛樂、健身於一體的星級綜合服務樓。東方電視大廈主樓造型通過外牆材料的巧妙組合，將 OTV 三個英文字母融彙在其正立面，寓意鮮明、氣度非凡，被專家稱為上海浦東新區跨越 21 世紀的標誌性建築之一。

新的東方電視大廈擁有不同大小和功能的演播室、錄音室各 8 套，具備每天自製各類節目 15 小時以上的能力，可滿足東視自辦兩套無線電視節目和增開一套有線電視節目的需求。投入使用後的東方電視大廈將集新聞采、編、播和其他節目的製作播出、衛星收錄，以及辦公、通訊、照明、保安、消防等各類資訊資料處理自動化於一體的現代化電視智慧大廈。

主要特色及可參考事項：

- 一、 為一多功能之現代化電視台
- 二、 自行規劃一座能容納 1000 名觀眾的劇場式演播廳
- 三、 劇場式演播廳平日主要供節目錄影製作之需，對外並不供租借
- 四、 擁有不同大小和功能的演播室、錄音室，兼具專業化與便利性
- 五、 可滿足自辦兩套無線電視節目和增開一套有線電視節目的需求

上海東方藝術中心(上海)

由法國設計師保羅·安德魯主持設計的“上海東方藝術中心”建設工程已在上海浦東世紀大道上破土動工。“上海東方藝術中心”總投資 7.8 億元人民幣，佔地面積 2.3 萬平方米，預計將於 2004 年完工，屆時將成為以音樂演出為主要功能的上海標志性城市文化設施。

它由一個 2000 座的交響樂大廳、一個 1100 座的中劇場、一個 300 座的小演奏廳以及部分藝術交流培訓區域組成，建築總面積 39964 平方米，其中，交響樂大廳能同時容納四管制交響樂團和 120 人合唱團，也能適應鋼琴獨奏音樂會的要求；中劇場適合音樂劇、室內歌劇、實驗性電子音樂和多媒體音樂劇場的演出；小演奏廳有一個極深的嚙喉狀舞台，可以讓人產生極強的視覺和聽覺親近感，能適應室內樂、藝術歌曲以及學術性的內部演出要求。

東方藝術中心設計方案經過國際性招標決定，設計造型像一朵盛開的白玉蘭，風格新穎，富於現代都市氣息。法國設計師安德魯介紹，藝術中心的造型新潮現代，標志?浦東與國際接軌，海派文化的兼收並蓄。而整個設計理念則是遠離城市喧囂，享受高雅藝術的靜謐。

安德魯用“藝術的建築、神秘的建築、文化的建築”來形容他在中國的第四個大型設計項目。他說，東方藝術中心的造型形式充滿了跌宕起伏的變化，如同音樂中迭起的高潮和繞樑的余音。他說：“我這次的設計非常非常中國。”

從建築示意圖上看，這幢建築外型非常大膽而奪目，猶如一朵巨大的蝴蝶蘭。“花瓣”由三個球體的截斷部分組成，半徑長短錯落，在浦東碧空的映襯下勾勒出數十條回旋流動的輪廓線。建築外表採用玻璃幕牆，在白天和夜晚都將顯得玲瓏剔透。而建築內牆據稱將採用黃、赭紅和棕色的陶瓷，以制造特別的視覺效果。在白天，彩陶內牆不甚顯眼，但在夜晚卻閃閃發光，象懸浮在空中的彩色果核。

這座建築的特別之處，還在於它將被近萬平方米的園林密密圍繞。人們置身其中將看不到周圍建築，而徜徉於綠樹藍天之間。

落成後的東方藝術中心，還將和呈巨大垂直矩形構造的浦東市府大樓、以及投資高達 15 億元、水平延伸的上海科技館相形益彰，為以東方明珠、金茂大廈和正在建造的“世界第一高樓”環球金融大廈著稱

的上海浦東再添一處“建築景觀區”。

東方藝術中心項目啟動近一年，來自美國、加拿大、德國、法國以及國內的7家設計單位曾參與競標，最後法國設計師保羅·安德魯的設計方案以構思精巧、造型獨特和布局合理而中標。隨後由巴黎機場公司和現代建築設計集團華東建築設計研究院合作設計施工圖。

安德魯所設計的浦東國際機場也被認為是一項世界級的作品。

結語：此次業務考察藝文交流，主要訴求與目的，除從實地參訪蒐集相關表演場地演藝設備（劇場硬體設施、技術及管理、演出運作等）等資料，俾作為演出業務暨日後中長程維修改建規劃之參考，並藉此促進兩岸劇場界之經驗交流，藉以充分體認兩廳院本身劇場專業能力，提升在國際演藝界的競爭能力，務祈增進本中心在亞太地區甚至列身國際級劇場專業之競爭力為主要目標，僅就整體考察所得之重要資訊與經驗，歸納下列幾類項目，作為提昇整體演藝服務品質之努力方針。

一、 提昇演藝硬體設備至具國際級水準：

目前兩廳院之相關演藝設施 雖已具國際一流水準，但面對亞洲及歐美各地區進年來興建甚多具世界級之新表演場地，為能保持良好競爭優勢，中心內部年度各項設備更新改善計畫，必須持續有週周全專業規劃。

二、 進行劇場技術專業人才的積極培訓：

具有一流之表演設備，亦迫須要一流良好的專業技術人力進行整體設備運作管理，各項設備技術之精進，絕對須進行有效且具前瞻性之長期工作培訓，使工作人員始終保持專業性與競爭性。

三、 加強國際間劇場設備與技術人力交流：

經由提昇整體硬體設備與專業人力之相關計畫，亦需與國際間舉辦相關技術交流活動建立適宜管道，不論透過國際劇場網路或參與國外實務技術交流，皆為同等重要。

四、 經由建立良好管理機制，全面提昇中心專業、精緻，與使用者便捷服務的一流劇院：